

Gebrauchsanweisung

Kühl-Gefrierkombination

D

Operating instructions

combined refrigerator-freezer

GB

Gebruiksaanwijzing

koel-vriescombinatie

NL

Mode d'emploi

combinés réfrigérateur-congélateur

F

Istruzione d'uso

combinazione frigo-congelatore

I

Instrucciones de manejo

combinación de frigorífico-congelador

E

Manual de utilização

Combinado frigorífico-congelador

P

Kullanım Kılavuzu

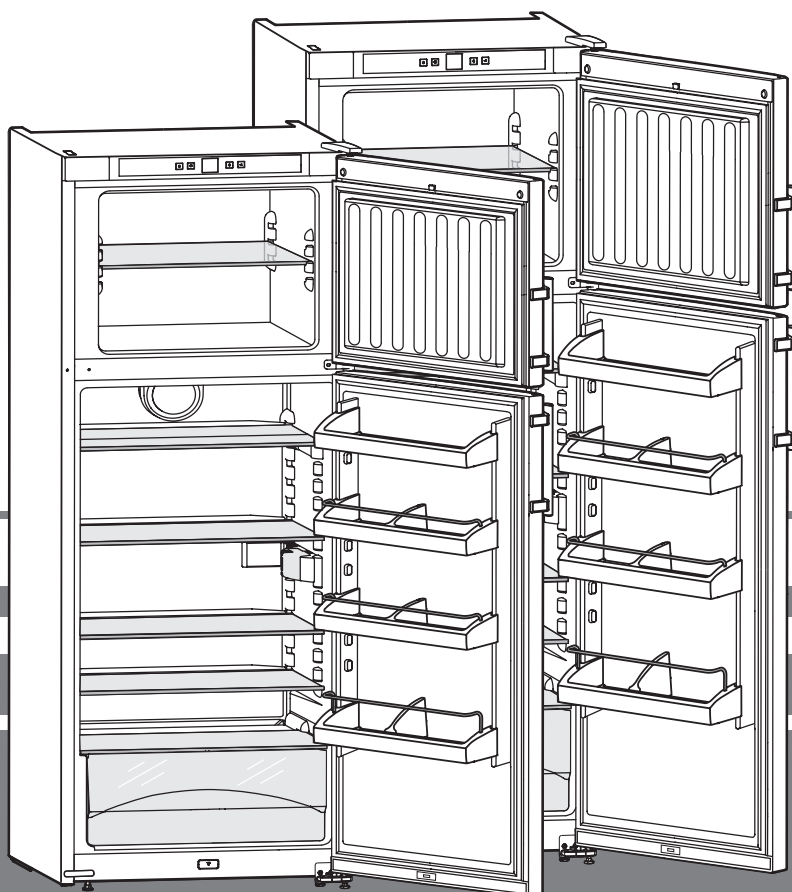
Soğutucu-Dondurucu-Kombinasyonu

TR

Οδηγίες Χρήσης

Ψυγειοκαταψύκτης

GR



7081 976-00

CTP/CTPsf 30../33.. 1111

Indicações para protecção do meio ambiente

As embalagens são feitas a partir de materiais reutilizáveis:

- Cartão ondulado/cartão
- Peças moldadas em espuma de poliestireno
- Películas de polietileno
- Cintas de polipropileno

• O material de embalagem não é um brinquedo. As películas de plástico podem asfixiar as crianças!

- As embalagens devem ser levadas a um posto público de recolha.

O aparelho desactivado contém ainda materiais reutilizáveis, pelo que não deve ser deitado ao lixo comum que não foi sujeito a triagem.



- Os aparelhos que deixem de estar em uso deverão ser desactivados. Retirar a ficha, cortar o fio eléctrico e tornar inutilizável o fecho para evitar que alguma criança, ao brincar, possa ficar trancada dentro do aparelho.
- Durante a recolha do aparelho desactivado, tenha o cuidado de não danificar o sistema de circulação do agente refrigerador.
- Encontrará informação sobre o fluido refrigerador contido na placa de características.
- A eliminação de aparelhos desactivados deverá ser feita de maneira técnica e profissional segundo as normas e leis locais vigentes.

Índice

Página

Economizar energia, Instalação, Ligação eléctrica, Alteração de partes do equipamento, Ligar e desligar o aparelho, Regulação da temperatura	
Funções complementares	39
Refrigeração, Ventilador, Iluminação interior, Congelação, Preparação de cubos de gelo	40
Recomendações para a congelação e armazenamento	
Descongelação, limpeza	41
Avárias, Colocar o aparelho fora de serviço	
Montagem entre dois elementos de cozinha	42
Inversão do sentido de abertura da porta	43

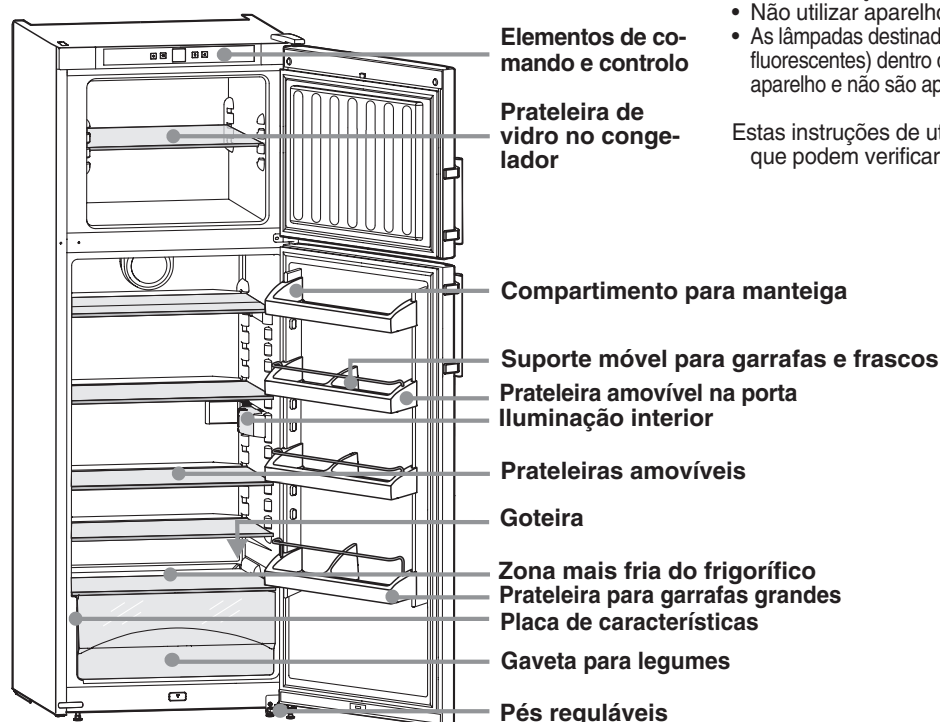
Classe climática

O aparelho foi concebido para funcionar entre determinadas temperaturas ambiente, consoante as classes climáticas. As mesmas não devem ser ultrapassadas! A classe climática correspondente ao seu aparelho está indicada na placa de características.

Classe climática Temperatura ambiente

SN	+10° a +32 °C
N	+16° a +32 °C
ST	+16° a +38 °C
T	+16° a +43 °C

Vista geral do aparelho e respectivo equipamento



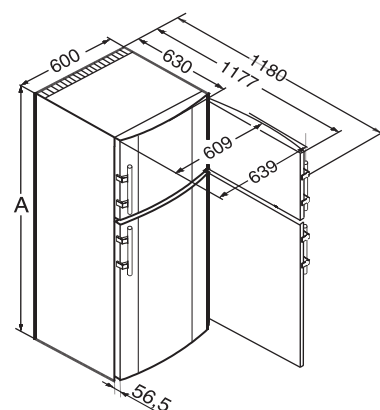
Notas sobre segurança e avisos

- Para evitar danos pessoais e materiais, o aparelho deve ser desmontado e instalado por duas pessoas.
- Se verificar a existência de danos no aparelho, contacte imediatamente o fornecedor antes de efectuar a ligação à corrente.
- Para garantir um funcionamento com a máxima segurança, deverão respeitar-se escrupulosamente todas as indicações destas instruções de utilização na montagem e ligação do aparelho.
- Em caso de falha, separar o aparelho da rede de alimentação. Desligar a ficha de rede ou soltar/desparafusar o fusível.
- Não puxar pelo cabo eléctrico, mas sim pela ficha, para desligar o aparelho da corrente.
- Para que o utilizador não corra qualquer risco, as reparações e intervenções no aparelho só devem ser efectuadas pelo serviço de assistência a clientes. O mesmo se aplica à substituição do cabo de ligação à corrente.
- Não manusear chamas vivas ou fontes de ignição no interior do aparelho. Durante o transporte e a limpeza do aparelho, ter o cuidado de não danificar o circuito frigorífico. Se existirem danificações, manter afastada qualquer fonte de inflamação e arejar bem a sala.
- Não utilizar a base, as gavetas, as portas, etc. como estribo ou apoio.
- Este aparelho não é próprio para pessoas (e também crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou para pessoas que não tenham experiência e conhecimento suficientes, a não ser que, no início da sua utilização, tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas, por uma pessoa responsável pela segurança, as instruções necessárias sobre segurança. Para sua protecção, as crianças não devem ficar sozinhas sem vigilância, para garantir que não brincam com o aparelho.
- Evitar o contacto prolongado da pele com superfícies frias ou produtos refrigerados ou congelados. Isso pode causar dores, sensação de surdez e hipotermia. Se houver necessidade de contacto prolongado com a pele, tomar medidas de protecção, por exemplo o uso de luvas.
- Os gelados, e sobretudo os cubos de gelo, não devem ser consumidos acabados de sair do congelador e demasiado frios. Devido às temperaturas baixas existe "perigo de queimadura".
- Para evitar riscos de intoxicação alimentar, não deverão consumir-se alimentos que já tenham ultrapassado o prazo de armazenamento.
- O aparelho destina-se exclusivamente à refrigeração de alimentos num contexto doméstico ou similar. Isto inclui, por exemplo, a utilização - em cozinhas para empregados, pensões com pequeno almoço, - por parte de hóspedes em residenciais, hotéis, motéis e outros tipos de alojamento, - para catering e serviços similares no comércio grossista. Utilize o aparelho exclusivamente numa escala doméstica habitual. Todos os outros tipos de utilização são interditos. O aparelho não é indicado para o armazenamento e refrigeração de medicamentos, plasma sanguíneo, preparado laboratoriais ou outros produtos e substâncias semelhantes abrangidas pela directiva para produtos medicinais 2007/47/CE. A utilização incorrecta do aparelho poderá conduzir à danificação ou deterioração dos produtos armazenados. Além disso, o aparelho não está indicado para utilização em zonas com um potencial risco de explosão.
- Não guardar no aparelho substâncias explosivas ou pulverizadores com substâncias propulsoras inflamáveis, como por exemplo propano, butano, pentano, etc. Os gases eventualmente expelidos poderiam inflamar-se em contacto com os componentes eléctricos. Este tipo de sprays pode ser identificado através da indicação do conteúdo impressa no rótulo ou pelo símbolo da chama.
- Não utilizar aparelhos eléctricos no interior do aparelho.
- As lâmpadas destinadas a fins especiais (lâmpadas incandescentes, LED, fluorescentes) dentro do electrodoméstico destinam-se a iluminar o interior do aparelho e não são apropriadas para a iluminação de espaços de habitação.

Estas instruções de utilização são válidas para vários modelos, pelo que podem verificar-se divergências.

Medidas do aparelho

CTP 30..	A = 1611 mm
CTP 33..	A = 1761 mm



Economizar energia

- Assegurar sempre uma boa ventilação (entrada e saída de ar). Não tapar as aberturas e grelhas de ventilação.
 - Manter as saídas do ventilador sempre desbloqueadas.
 - Não instalar o aparelho num local em que fique exposto à luz directa do sol, junto a um fogão, aquecimento ou aparelho semelhante.
 - O consumo de energia depende das condições de instalação como, por ex., a temperatura ambiente.
 - Abrir o aparelho com a menor frequência possível.
 - Quanto mais baixa for regulada a temperatura, maior será o consumo de energia.
 - Dispor os alimentos por tipos.
 - Conservar todos os alimentos bem embalados e fechados. É evitada assim a formação de gelo.
 - Retirar os alimentos para fora apenas durante o período de tempo necessário, para que não aqueçam demasiado.
 - Colocação de alimentos quentes: deixar primeiro os alimentos arrefecerem à temperatura ambiente.
 - Descongelar os alimentos congelados no compartimento frigorífico.
 - Se o aparelho evidenciar uma camada de gelo grossa: descongelar o aparelho.
- A concentração de pó aumenta o consumo de energia:
- Limpar o pó acumulado no grupo frigorífico e permutador térmico - grelha metálica na parede traseira do aparelho - a intervalos anuais.



Instalação

- O pavimento deve ser nivelado e plano. Compensar eventuais irregularidades ajustando os pés reguláveis do aparelho com a chave de forqueta incluída no fornecimento.
- Instalar o aparelho sempre encostado directamente à parede.
- Não tapar as grelhas de ventilação.
- Não colocar sobre o aparelho outros aparelhos que emitem calor, por exemplo micro-ondas, torradeira, etc.
- Manter afastadas do aparelho velas acesas, lâmpadas e outros objectos com chamas expostas, para que o aparelho não corra risco de incêndio.
- Segundo a norma EN 378, o local de instalação do aparelho deve apresentar um volume de 1 m³ por cada 8g de agente refrigerante R 600a, para que em caso de fuga no circuito do agente refrigerante não se possa formar uma mistura inflamável de gás e ar. A indicação da quantidade de agente refrigerante encontra-se na placa de características no interior do aparelho.
- Perigo de incêndio devido a humidade!
Se componentes sob tensão ou o cabo eléctrico ficarem molhados pode ocorrer um curto-circuito.
- O aparelho foi concebido para ser utilizado em espaços fechados. Não instalar e colocar o aparelho em funcionamento ao ar livre, ou em zonas onde fique sujeito a humidade elevada ou salpicos de água.
- **PRECAUÇÃO!** Perigo de danos pessoais e materiais devido ao transporte incorrecto!
- Transportar o aparelho devidamente embalado.
- Transportar o aparelho na vertical.
- Não transportar o aparelho sozinho.
- O aparelho só deverá ser deslocado quando se encontrar vazio.

Ligação eléctrica

O tipo de corrente (corrente alternada) e a tensão existentes no local de instalação devem estar de acordo com os dados na placa de características. A placa de características encontra-se no interior do aparelho do lado esquerdo. A tomada deverá estar protegida por um fusível de, pelo menos, 10 A, ser facilmente acessível e não se situar por detrás do aparelho.

- **O aparelho só deverá ser ligado à corrente por meio de uma tomada com contacto de segurança devidamente ligada à terra.**

NOTA

Perigo de danos no sistema electrónico!

- Não utilizar inversores isolados (conversão de corrente contínua em corrente alterna ou trifásica) ou fichas de economia de energia.

AVISO

Perigo de incêndio e sobreaquecimento!

- Não utilizar extensões eléctricas nem fichas múltiplas de distribuição.

Alteração de partes do equipamento

Mudar as prateleiras da porta, fig. A2

Deslocar a prateleira na vertical para cima, retirá-la pela frente e voltar a colocá-la com outra altura na sequência inversa.

Ao deslocar o suporte para garrafas, fig. A2, pode evitar que as garrafas tombem ao abrir e fechar a porta. O suporte pode ser retirado para limpeza:

- fig. A2: Deslizar o suporte completamente para à direita ou esquerda, ao longo do distanciador da porta, e desencaixá-lo.

As prateleiras, fig. A3, são amovíveis em altura consoante os alimentos a guardar. Para este efeito, levante a parte da frente da prateleira, puxe-a para fora até meio e incline-a para baixo ou para cima. Ao colocá-las, ter em atenção que o rebordo posterior das prateleiras tem de ficar sempre virado para cima, a fim de evitar que os alimentos se colem à parede do fundo do frigorífico.

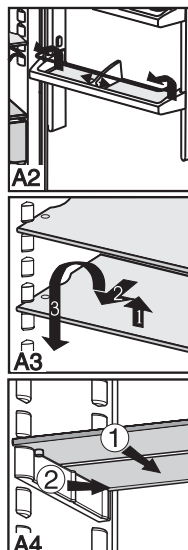


Fig. A4. Se necessitar de mais espaço para garrafas e frascos grandes, basta empurrar a metade da placa de vidro ① para trás. Para efeitos de limpeza é possível retirar as peças de suporte ② das duas metades da placa de vidro.

Antes de pôr o aparelho a funcionar, deverá proceder-se à sua limpeza. Para mais detalhes, ver secção "Limpeza". Coloque o aparelho a funcionar cerca de 4 horas antes de colocar os primeiros alimentos a congelar. Coloque os alimentos somente quando o congelador estiver frio.

Ligar e desligar fig. A1

Ligar:

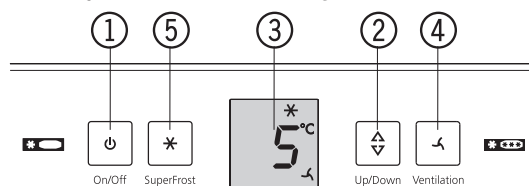
Para ligar todo o aparelho basta ligar apenas a parte de refrigeração.

Se a parte de refrigeração for ligado, também a parte congeladora será ligada.

- Premir a tecla On/Off ①.
- Os indicadores de temperatura acendem. A parte de refrigeração e a parte congeladora estão ligadas.

Desligar:

- Para desligar todo o aparelho basta desligar apenas a parte de refrigeração. Neste caso, a parte congeladora é desligada automaticamente.
- Premir a tecla On/Off ① durante aprox. 2 segundos.
- Os indicadores de temperatura não estão acesos. O aparelho está desligado.
- A iluminação interior não está ligada.



A1

Ajustar a temperatura fig. A1

•Parte de refrigeração:

A temperatura depende dos seguintes factores:

- frequência de abertura da porta
- temperatura ambiente do local de instalação
- tipo, temperatura e quantidade dos alimentos congelados.

Ajuste da temperatura recomendado: 5 °C.

A temperatura pode ser alterada de forma progressiva. Se o ajuste de 2 °C for alcançado, o funcionamento será novamente iniciado com 9 °C.

- Prima o botão de configuração ② as vezes necessárias até que a temperatura pretendida se acenda no indicador da temperatura ③.

Nota: Se a tecla Up/Down for mantida premida, é activado o ajuste para o valor nominal. Durante a configuração, o valor a configurar fica intermitente.

- Se pressionado brevemente, o valor altera-se de grau em grau; se premido continuamente, de modo sucessivo.
- Cerca de 5 s após ter sido premido pela última vez, o sistema electrónico comuta automaticamente e é indicada a temperatura real.

• Parte congeladora:

No caso de um ajuste de temperatura recomendado de 5°C na parte de refrigeração, a temperatura média na parte congeladora será de aprox. -18°C.

Funções complementares

Alterando os ajustes, você pode fazer uso do sistema antimanipulação por crianças, e alterar a intensidade luminosa da indicação*:

Activar o modo de ajustes:

- Premir a tecla SuperFrost por aprox. 5 seg. - o display indica c para sistema antimanipulação por crianças.
- Indicação: O valor a ser alterado pisca respectivamente.
- Premindo a tecla Up/Down, seleccionar a função pretendida: **c = sistema antimanipulação por crianças** ou **h = intensidade luminosa**.
- Agora, premindo ligeiramente a tecla SuperFrost, seleccionar/confirmar a função:
 - Com **c = sistema antimanipulação por crianças**, seleccionar c1 = sistema antimanipulação por crianças **ligado** ou c0 = sistema antimanipulação por crianças **desligado**, premindo a tecla Up/Down, e para confirmar, premir a tecla SuperFrost. Com o símbolo ⑥ aceso, o sistema antimanipulação por crianças está activado.
 - Com **h = intensidade luminosa**, seleccionar h1 = **mínimo** até h5 = **máximo** de intensidade luminosa, premindo a tecla Up/Down, e para confirmar, premir a tecla SuperFrost.

Sair do modo de ajustes:

- Premindo a tecla On/Off, você finaliza o modo de ajustes; decorridos 2 min., a electrónica altera de modo automático.
- O modo normal de regulação está novamente activo.

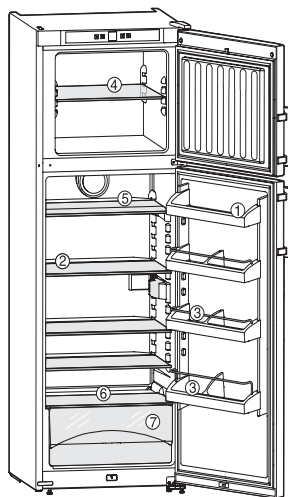


* Conforme o modelo e os acessórios

Refrigeração

Exemplo de arrumação

- ① Manteiga, queijo
- ② Ovos
- ③ Garrafas, latas, tubos
- ④ Alimentos ultracongelados, cubos de gelo
- ⑤ Carne, enchidos, laticínios
- ⑥ Produtos de panificação, alimentos cozinhados, bebidas
- ⑦ Fruta, legumes, saladas,



Nota

- Bebidas com elevado teor de álcool devem ser fechadas hermeticamente e guardadas na vertical.
- A fruta, os legumes e as saladas podem ser armazenados sem embalagem nas gavetas.
- Como materiais de embalagem devem ser utilizados recipientes de plástico, metal, alumínio e vidro reutilizáveis.

Observação

- Arrumar os alimentos conforme ilustrado na figura. Desta forma, o aparelho economizará energia.
- O aparelho é entregue com as prateleiras, gavetas e cestos ordenados de forma a permitirem uma eficiência energética ideal.

Refrigeração com ventilador

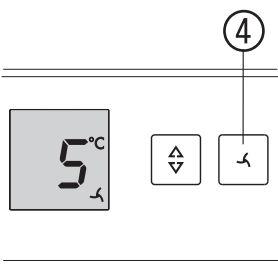
(conforme o modelo e o equipamento)

Deste modo obtém-se uma distribuição relativamente uniforme da temperatura por todos os níveis de arrumação; todos os alimentos são refrigerados de forma idêntica à temperatura seleccionada. Devido à circulação forçada do ar são anuladas as diferentes áreas de temperatura resultantes do funcionamento normal.

Por norma, é recomendável:

- no caso de uma temperatura ambiente elevada (a partir de aprox. 30 °C),
- no caso de uma humidade do ar elevada, como por exemplo nos dias de Verão.

Ligar/desligar, fig. A1: Premir o interruptor do ventilador ④. A luz sinalizadora do interruptor acende. Surge no visor o símbolo respectivo.



Indicação: O ventilador também pode funcionar com a função Ventilador desligada. Isto depende da função e é totalmente normal quando a temperatura ambiente se encontra abaixo dos 18°C e com a função SuperFrost ligada.

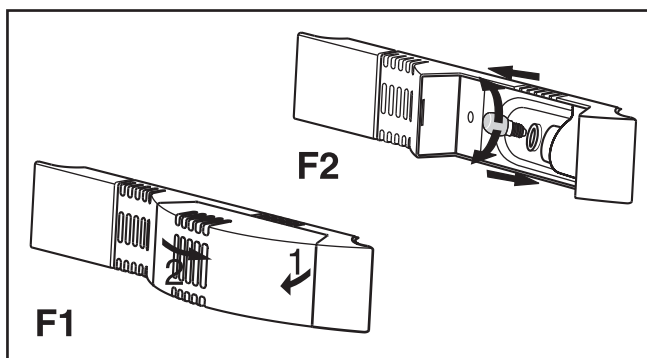
Iluminação interior

Dados da lâmpada incandescente: 25 W (nunca utilizar uma lâmpada com mais de 25 W), a tensão deve corresponder à indicada na placa de características. Casquilho: E 14.

Substituição da lâmpada incandescente:

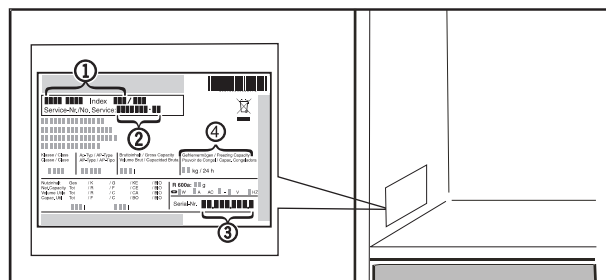
Desligar a ficha de rede ou soltar/desaparafusar o fusível ligado a montante.

- Desengatar 1 a cobertura da lâmpada de acordo com a fig. F1 e depois desencaixá-la 2.
- Substituir a lâmpada incandescente de acordo com a fig. F2. Ao enroscar a lâmpada, verifique se a vedação fica bem assente no casquilho.
- Voltar a encaixar a cobertura atrás e deixar engatar dos lados.



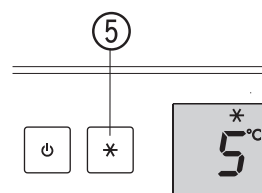
Congelação

Poderá congelar, num período de 24 horas, o número de quilos de alimentos frescos indicado na placa de características em "**Capacidade de congelação**" ④. Esta quantidade máxima de alimentos congelados difere consoante o modelo e a classe climática.



Congelação com Superfrost

- Premir a tecla Superfrost ⑤. A luz Superfrost acende-se. Surge no visor o símbolo respectivo.



- Se a quantidade de alimentos a congelar for pequena, aguardar cerca de 6 horas. Caso se pretenda congelar uma quantidade máxima (ver placa de características), aguardar cerca de 24 horas.
- Introduzir seguidamente os alimentos frescos. O SuperFrost desliga automaticamente decorrido um total de cerca de 65 horas. O processo de congelamento está concluído - o botão SuperFrost está escuro - o aparelho volta a funcionar em modo normal, economizador de energia.
- Para obter a potência de congelação máx., colocar os alimentos frescos directamente na prateleira inferior, preferencialmente de tal forma que fiquem em contacto com as paredes laterais.

Atenção! Ao acionar a tecla Superfrost poderá ocorrer um atraso de até 8 minutos para que o compressor se ligue devido ao atraso de ligação incorporado. Este atraso aumenta a vida útil do compressor.

Observação: Para poupar energia, pode desligar-se a função "Superfrost" antes de decorrido o tempo de congelação completo -65 horas-, mediante pressão da tecla SF. Verifique, no entanto, se a temperatura é, no máximo, de -18°C.

O SuperFrost não necessita de ser ligado

- ao colocar produtos já congelados
- ao congelar diariamente até aprox. 2 kg de alimentos frescos.

Preparação de cubos de gelo

- Encher o tabuleiro de cubos de gelo com água até três quartos e deixar congelar.
- Para que os cubos se soltem, basta torcer ligeiramente o tabuleiro ou colocá-lo sob água corrente durante alguns instantes.



Recomendações para a congelação e armazenamento

- Os valores de referência para o tempo de armazenamento dos diferentes alimentos no compartimento de congelação são os seguintes:

Gelado	2 a 6 meses
Enchidos, fiambre	2 a 6 meses
Pão, produtos de padaria	2 a 6 meses
Carne de caça, porco	6 a 10 meses
Pescado, magro	2 a 6 meses
Pescado, magro	6 a 12 meses
Queijo	2 a 6 meses
Carne de aves, vaca	6 a 12 meses
Verduras, fruta	6 a 12 meses

- Os alimentos congelados pelo utilizador devem ser acondicionados em doses adequadas ao consumo doméstico. Para que congelem rapidamente até ao núcleo, não deverão ser ultrapassadas as seguintes quantidades por embalagem: Fruta, legumes até 1 kg, carne até 2,5 kg.
- Escaldar os legumes depois de lavados e separados em porções (mergulhar durante 2-3 minutos em água a ferver e arrefecer logo de seguida em água fria).
- Não salgar nem condimentar os alimentos frescos e os legumes escaldados antes da congelação. Os alimentos já cozinhados podem ser salgados e condimentados ligeiramente. Os condimentos alteram a intensidade do sabor.
- Como materiais de embalagem podem ser utilizados os sacos de congelação disponíveis no mercado e recipientes de plástico, metal e alumínio reutilizáveis.
- Certificar-se de que os alimentos frescos introduzidos não fiquem em contacto com alimentos já congelados. As embalagens devem estar bem secas para que não se colem umas às outras.
- Etiquetar sempre as embalagens com a indicação da data e do conteúdo e não ultrapassar o prazo de armazenamento recomendado.
- Não congelar garrafas ou latas que contenham bebidas com gás. Caso contrário, poderão rebentar.
- Ao descongelar, retire apenas as quantidades de que vai precisar imediatamente. Os alimentos descongelados devem ser confeccionados o mais rapidamente possível.

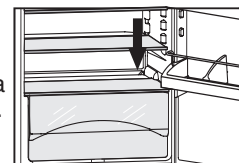
Poderá descongelar os alimentos:

- num forno com recirculação de ar
- no micro-ondas
- à temperatura ambiente
- no frigorífico; o frio que o produto congelado perde é aproveitado para a refrigeração dos outros produtos no frigorífico. Peças delgadas de peixe e carne que estejam apenas parcialmente descongeladas podem ser cozinhadas. Os legumes podem ser cozinhados ainda congelados (em metade do tempo necessário para os legumes frescos).

Descongelação

Frigorífico

O frigorífico descongela automaticamente. A água proveniente da descongelação escoar através da goteira para a parede posterior do aparelho. Aqui, a água evapora por acção do calor do compressor. Basta-lhe certificar-se de que a água proveniente da descongelação escoar livremente pelo orifício de escoamento situado por cima das gavetas dos legumes. Para mais pormenores, ver "Limpeza".



Congelador

- Para proceder à descongelação, desligar o aparelho. Premir ON/OFF para que o indicador de temperatura fique escuro.
- Enrolar os alimentos congelados em papel ou cobertores e guardá-los em local fresco.
- Para acelerar o processo de descongelação coloque um recipiente com água quente, mas não a ferver, dentro do compartimento.
- Deixar a porta do aparelho aberta durante o processo de descongelação. Recolher o resto da água de descongelação com um pano e limpar o aparelho.

Para descongelar, não utilizar quaisquer dispositivos mecânicos ou outros meios artificiais para além dos recomendados pelo fabricante.

Limpeza

- Para proceder à limpeza, desligar sempre o aparelho. Desligar a ficha de rede ou soltar/desaparafusar os fusíveis ligados a montante.**
- Limpar manualmente as prateleiras, placas de vidro e outras peças do equipamento.
- Lave manualmente o exterior e o interior do aparelho e os acessórios com água tépida a que pode adicionar-se um pouco de detergente utilizado na lavagem da louça. Não trabalhar com aparelhos de limpeza a vapor - perigo de lesões e de danos materiais!
- Não utilize esfregões ou esponjas abrasivas e detergentes concentrados e, sobretudo, produtos com areia, cloreto ou ácido ou solventes químicos.
- Recomendam-se panos de limpeza macios e um produto de limpeza multi-usos com pH neutro. No interior do aparelho utilizar apenas produtos de limpeza e de tratamento que não representem perigo para os produtos alimentares.
- Para aparelhos em aço inoxidável*:**
 - Limpar as paredes laterais e superfícies da porta unicamente com um pano limpo e macio, se necessário ligeiramente humidificado (água e detergente). Em opção também pode ser usado um pano de micro-fibra.
 - Deverá ter-se o cuidado de não deixar entrar água na goteira*, na grelha de ventilação, nem em nenhuma das partes eléctricas do aparelho. Secar o aparelho com um pano.
 - Não danificar nem retirar a placa de características que se encontra no interior do aparelho, pois é importante para o serviço de assistência a clientes.
- Limpar regularmente a **goteira** na parede posterior por cima das gavetas dos legumes, fig. A, seta.
Se necessário, limpá-la com um cotonete ou semelhante.
- Ter cuidado para que os cabos ou outros elementos do aparelho não se rompam, dobrem ou danifiquem.
- Poderá depois voltar a ligar-se o aparelho.

Caso seja necessário desligar o aparelho **durante um período prolongado**, este deverá ser esvaziado, desligado pela ficha de rede, limpo da forma descrita acima, ficando com a porta aberta para evitar a formação de cheiros.

Avárias

O seu aparelho foi concebido e fabricado de forma a funcionar sem anomalias e com uma vida útil prolongada. No entanto, se surgir uma anomalia no seu funcionamento, verifique primeiro se a mesma se deve a um erro de utilização, pois neste caso terá de suportar os custos do serviço de assistência mesmo que o aparelho se encontre dentro do prazo de garantia.

As seguintes avárias de funcionamento poderão ser solucionadas pelo próprio utilizador, verificando as causas possíveis:

O aparelho não funciona, o indicador está apagado

- verifique se o aparelho se encontra ligado,
- se a ficha está bem introduzida na tomada,
- se o fusível da tomada está em boas condições.

O aparelho faz demasiado barulho, verifique se

- o aparelho está bem assente no chão,
- se o grupo frigorífico ao funcionar transmite vibrações aos móveis ou objectos confinantes. Não esqueça que são inevitáveis alguns ruídos provocados pela circulação do agente refrigerante.

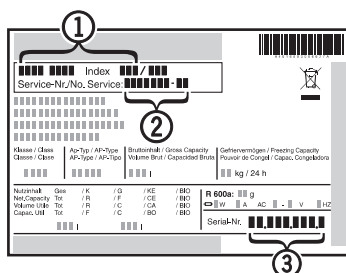
A temperatura não é suficientemente baixa, verifique se

- o aparelho foi regulado para a temperatura correcta, de acordo com a secção “Regulação da temperatura”,
- se foi introduzida uma quantidade excessiva de alimentos frescos;
- se o termómetro integrado em separado indica a temperatura correcta.
- O arejamento está a fazer-se correctamente?
- O aparelho está instalado próximo de uma fonte de calor?

Se não se verificar nenhuma das causas mencionadas e não puder resolver sozinho a anomalia, contacte o serviço de assistência a clientes mais próximo. Indique

a designação do aparelho ①, o número de assistência ②, e do aparelho ③

constantes da placa de características (ver Fig.). A placa de características encontra-se no interior do aparelho do lado esquerdo.

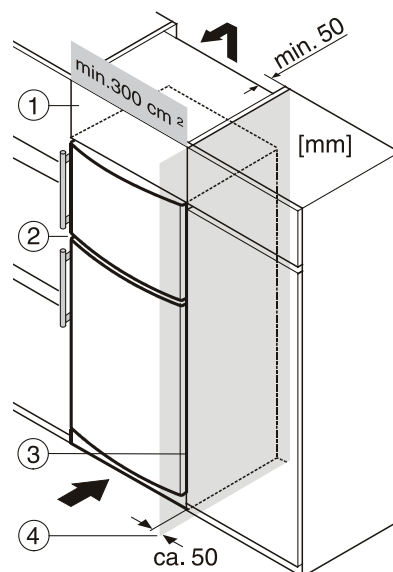


Montagem entre dois elementos de cozinha

Para compensar uma eventual diferença de altura em relação aos outros elementos, pode colocar-se em cima do aparelho um armário de remate ①. Para assegurar uma boa ventilação e arejamento deverá deixar-se livre na parte de trás do armário de remate um espaço de pelo menos 50 mm de profundidade ao longo de toda a largura do armário. A secção transversal de arejamento sob o tecto deve ser, no mínimo, de 300 cm².

Se o aparelho for instalado junto de uma parede ④, deve guardar-se do lado da charneira uma distância mínima de aprox. 50 mm entre o aparelho e a parede (saliência do puxador com a porta aberta).

- ① Armário de remate
- ② Combinado frigorífico-congelador
- ③ Parede do móvel
- ④ Parede



Não montar o aparelho lado-a-lado com outro combinado. Trata-se de uma medida importante para evitar a condensação da água e os danos daí resultantes.

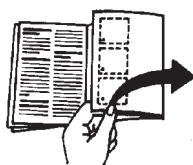
Colocar o aparelho fora de serviço

Quando o aparelho é colocado fora de serviço durante um período prolongado: Desligar o aparelho, retirar a ficha de rede ou soltar/desparafusar os fusíveis ligados a montagem. Limpar o aparelho e deixar a porta aberta para evitar a formação de odores.

A estanqueidade do circuito do agente refrigerante foi submetida a controlo.

O aparelho respeita as normas de segurança aplicáveis, bem como as directivas 2006/95/CE e 2004/108/CE da Comunidade Europeia.

Antes de iniciar a leitura, desdobre a folha dobrada no final que contém as figuras.



Substituição do retentor da porta

Se necessário, poderá inverter o sentido de abertura da porta: Certifique-se de que estão disponíveis as seguintes ferramentas:

- Torx® 25
- Torx® 15
- Chave de fendas
- Se necessário, aparafusadora sem fios
- Se necessário, recorrer a uma segunda pessoa para os trabalhos de montagem
- chave macho SW2 fornecida

Remover a porta superior

- Fechar a porta superior.
- Retirar a cobertura Fig. 1 (1), puxando-a para a frente e para cima.
- Levantar a cobertura Fig. 1 (2).

PRECAUÇÃO

Perigo de danos se a porta cair!

- Segurar bem a porta.
- Pousar a porta com cuidado.

- Fig. 1 (3) Desaparafusar o apoio superior (2 vezes Torx® 25) Fig. 1 (4) e retirá-lo para cima.
- Remover a porta superior, puxando-a para cima, e colocá-la de parte.

Remover a porta inferior

- Fechar a porta inferior.
- Retirar o perno de apoio central Fig. 2 (11) do apoio e da porta inferior.
- Retirar a capa de plástico Fig. 2 (10).

PRECAUÇÃO

Perigo de danos se a porta cair!

- Segurar bem a porta.
- Pousar a porta com cuidado.

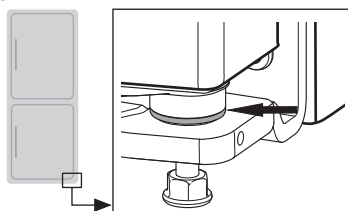
- Abrir a porta inferior.
- Desaparafusar o apoio inferior Fig. 2 (13) (2 vezes Torx® 25).
- Remover a porta, puxando-a para cima, e colocá-la de parte.

Inverter a posição dos elementos de apoio centrais

- Retirar cuidadosamente a guarnição de cobertura Fig. 2 (12).
- Aparafusar o apoio central Fig. 2 (13) com a base Fig. 2 (14) rodada em 180° no novo lado da dobradiça (com 4 Nm).
- Voltar a encaixar a guarnição de cobertura Fig. 2 (12) rodada em 180°, no lado novo da pega.

Inverter a posição dos elementos de apoio inferiores nos aparelhos sem regulação de altura

- Retirar para cima o perno do apoio Fig. 3 (22) completo, com a anilha Fig. 3 (23) e o pé de regulação Fig. 3 (24).
- Levantar o tampão Fig. 3 (21).
- Desaparafusar o apoio Fig. 3 (25) Fig. 3 (26).
- Desaparafusar o elemento de apoio Fig. 3 (28) Fig. 3 (29) e inseri-lo no orifício de fixação do apoio localizado do lado oposto, e voltar a aparafusar.
- Levantar cuidadosamente a cobertura do lado da pega Fig. 3 (27) e colocá-la no lado oposto.
- Voltar a aparafusar o apoio Fig. 3 (25) no novo lado da dobradiça, se necessário, com a ajuda de uma aparafusadora sem fios (binário de aperto de 4 Nm).
- Voltar a colocar o tampão Fig. 3 (21) no outro orifício.
- Voltar a montar o perno do apoio Fig. 3 (22) completo, com a anilha e o pé de regulação. Assegurar que o ressalto de encaixe fica virado para a parte traseira.



Inverter a posição das pegas

Na porta superior e inferior, respectivamente:

- Inverter a posição do grampo de mola Fig. 5 (31): Pressionar para baixo o trinco, retirando o grampo de mola por cima.
- Voltar a inserir o grampo de mola no novo lado da dobradiça, até prender.
- Retirar o tampão Fig. 6 (30) do casquilho do apoio da porta e inverter a posição.
- Desmontar a pega da porta Fig. 6 (32), os tampões Fig. 6 (33) e as placas de pressão* Fig. 6 (34) e voltar a montá-los no lado oposto.
- Assegurar o encaixe correcto das placas de pressão do lado oposto durante a montagem.*

Montar a porta inferior

- Encaixar a porta, pela parte superior, no perno de apoio inferior.
- Fechar a porta.
- Voltar a instalar a capa de plástico Fig. 2 (10) no apoio central Fig. 2 (13).
- Inserir o perno de apoio central Fig. 2 (11) no lado novo da dobradiça, fazendo-o passar pelo apoio central Fig. 2 (13) na porta inferior.

Montar a porta superior

- Colocar a porta superior sobre o perno de apoio central Fig. 2 (11).
- Montar o apoio superior Fig. 1 (3) no lado novo da dobradiça e na porta.
- Aparafusar e apertar o apoio superior (com 4 Nm) (2 vezes Torx® 25) Fig. 1 (4). Se necessário, efectuar previamente os orifícios de aparafusamento ou utilizar uma aparafusadora sem fios.
- Colocar por fora e encaixar a cobertura Fig. 1 (1) e a cobertura Fig. 1 (2) no respectivo lado oposto.

Alinhar as portas

- Se necessário, alinhar as portas com o corpo do aparelho sobre os dois orifícios oblongos no apoio inferior e no apoio central Fig. 2 (13). Para tal, desaparafusar o parafuso central no apoio inferior.

AVISO

Perigo de lesões devido a queda da porta!

Se os elementos de apoio não estiverem suficientemente bem aparafusados, a porta poderá cair. Isto poderá conduzir a lesões graves. Além disso, a porta poderá não fechar, o que implicará uma refrigeração deficiente do aparelho.

- Aparafusar os apoios com um binário de aperto de 4 Nm.
- Controlar todos os parafusos e, se necessário, reapertar.

O fabricante empenha-se num constante desenvolvimento de todos os tipos e modelos. Por este motivo, solicita-se a compreensão pelo facto de nos reservarmos o direito de proceder a alterações em termos de formato, equipamento e técnica aplicada.

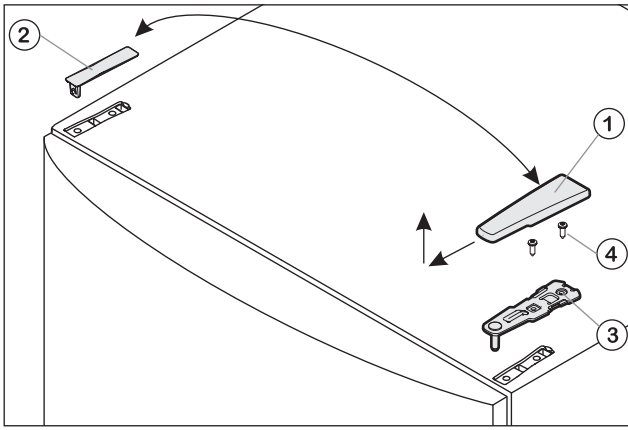


Fig.1

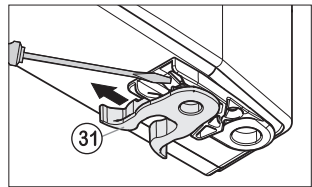


Fig.5

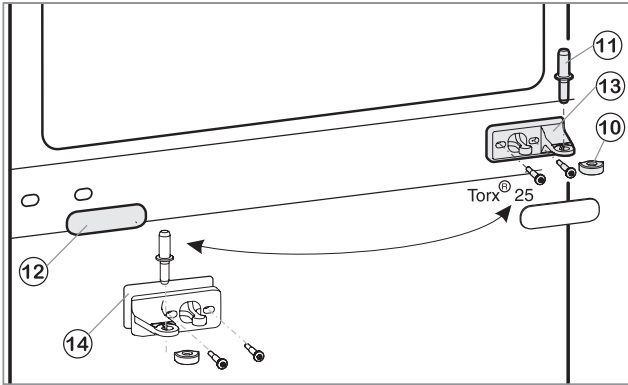


Fig.2

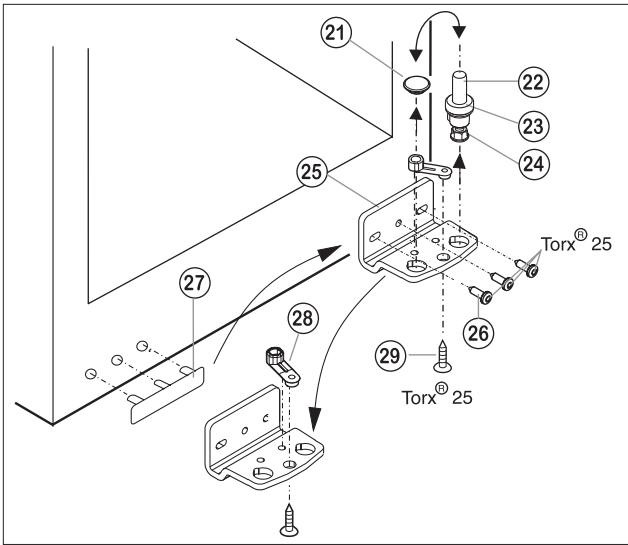


Fig.3

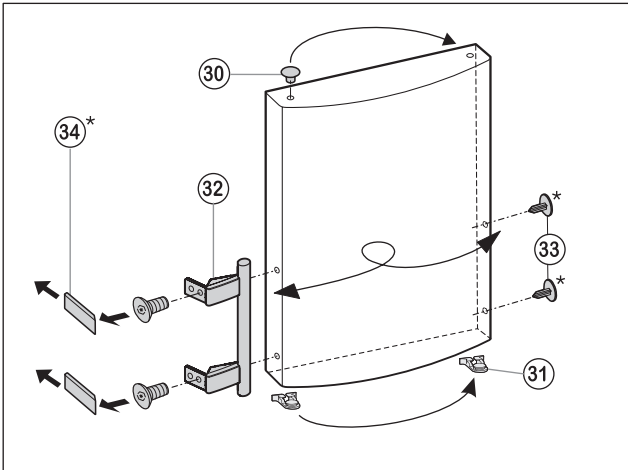


Fig.6